

fig.1.

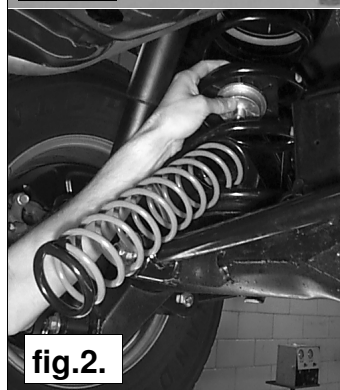


fig.2.



fig.3.

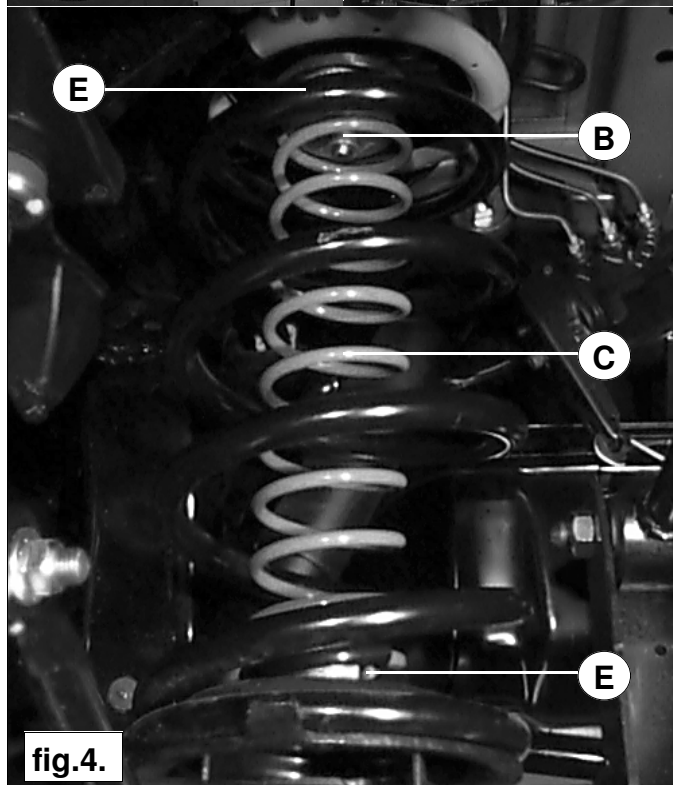


fig.4.

NL

1. Hef de auto aan de achterzijde uit de veren tot de wielen vrij zijn.
2. Breng schotel **A** en **B** in de hoofdveer.
3. Hulpveer **C** d.m.v. een kantelbeweging in de hoofdveer steken, zie fig.2.
4. Hierna de hulpveer omhoog schroeven totdat deze geheel in de hoofdveer zit. En plaats de hulpveer boven op veerschotel **B**, zie fig.3.
5. Druk de hulpveer **C** opzij, plaats veerschotel **D** in het gat van de hoofdveerschotel.
6. Plaats de hulpveer **C** onder op veerschotel **D**.
7. Breng de achteras omhoog en let hierbij op de centrering van de diverse hulpveerdelen.
8. Laat nu de achteras weer zakken, totdat deze aan de schokbrekers hangt.
9. Verdraai nu schotel **B** zover dat de speling wordt opgeheven en plaats de hulpveer **C** zo dat de uiteinden **E** naar de voorzijde van de auto wijzen, zie fig.4. En plaats de auto op de wielen.
10. Koplamphoogte afstellen.
11. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens blad **31.35-1**.

GB

1. Jack up the rear of the car until the wheels are off the ground.
2. Place springseat **A** and **B** in the mainspring.
3. Put auxiliarspring **C** by way of elevation in the mainspring (see fig.2).
4. Screw the auxiliary spring upwards until it is completely inside the mainspring. Place the auxiliary spring **C** on top of springseat **B** (see fig.3).
5. Push auxiliary spring **C** to one side; place springseat **D** in the opening of the main springseat.
6. Put auxiliary spring **C** on springseat **D**.
7. Bring the rear axle back up, making sure that the various auxiliary spring parts are centred.
8. Now lower the rear axle again, until the axle is hanging at its shockabsorbers.
9. Turn springseat **B** until there is no clearance and place auxiliary spring **C** so that tip **E** faces the front of the car (see fig.4). And put the car back on his wheels.
10. Adjust the headbeams.
11. Adjust the loadsensing apportional valve, see page **31.16-1**.

D

1. Heben Sie die Hinterseite des Fahrzeugs aus den Federn, bis die Räder frei sind.
2. Führen Sie die Teller **A** und **B** in die Hauptfeder.
3. Stecken Sie die Niveaufeder **C** mittels einer Kippbewegung in die Hauptfeder, siehe Fig.2.
4. Schrauben Sie daraufhin die Niveaufeder **C** hoch, bis Sie ganz in der Hauptfeder steckt. Setzen Sie die Niveaufeder **C** auf den Federteller **B**, siehe Fig.3.
5. Drücken Sie die Niveaufeder **C** zur Seite, und führen Sie den Federteller **D** in das Loch des Hauptfedertellers.
6. Setzen Sie die Niveaufeder **C** auf den Federteller **D**.
7. Heben Sie die Hinterachse. Achten Sie dabei auf die Zentrierung der unterschiedlichen Niveaufederteile.
8. Senken Sie die Hinterachse wieder, bis Sie an den Stoßdämpfern hängt.
9. Drehen Sie jetzt den Teller **B** so weit, daß das Spiel aufgehoben wird, und bringen Sie die Hilfsfeder **C** so an, daß die Enden **E** auf die Vorderseite des Fahrzeugs zeigen, siehe Fig.4. Stellen Sie das Fahrzeug wieder auf die Räder.
10. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe ein.
11. Stellen Sie die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregulierung) ein. Siehe Seite **31.35-1**.

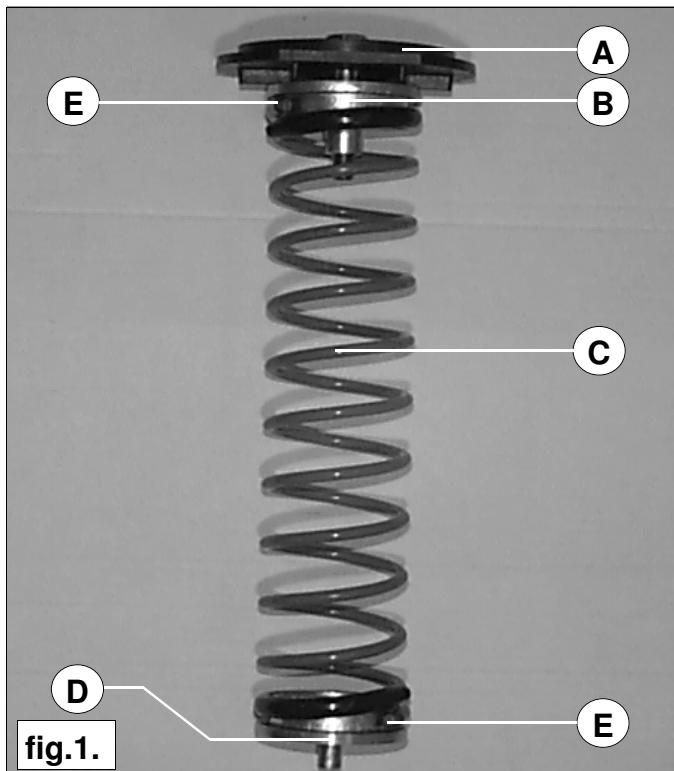


fig.1.

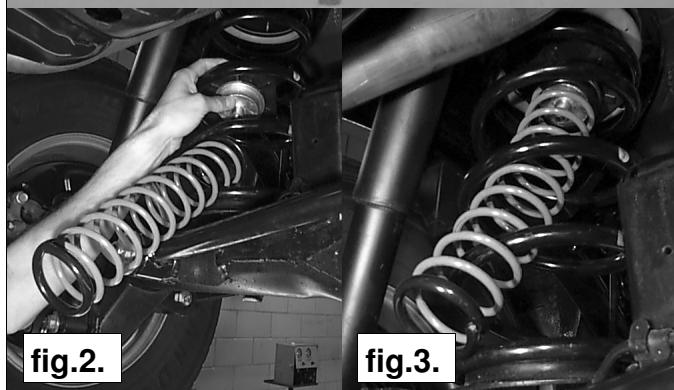


fig.2.

fig.3.

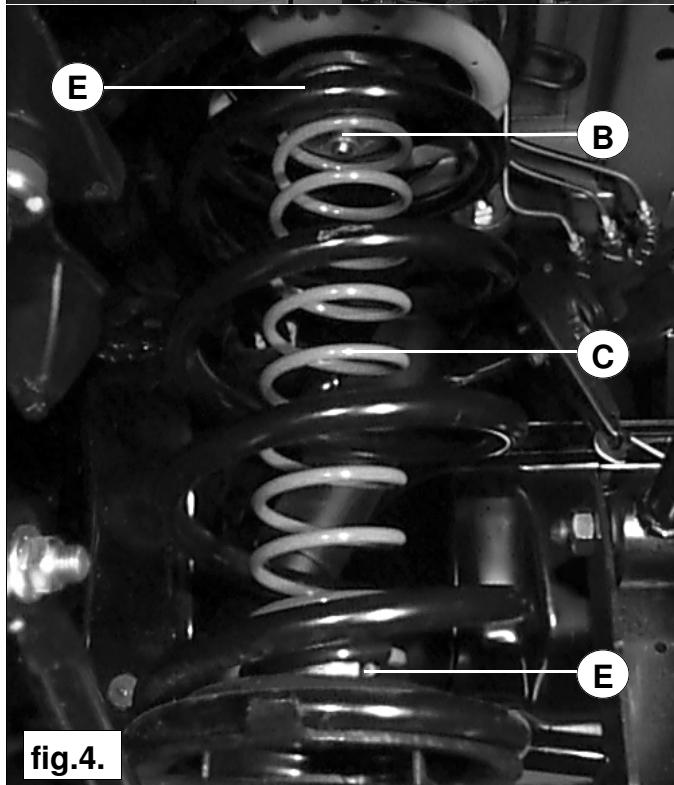


fig.4.

F

1. Soulevez l'auto jusqu'à ce que les roues ne touchent plus le sol.
2. Placez les coupelles **A** et **B** dans le ressort principal.
3. Introduisez le ressort de renfort **C** dans le ressort principal en le basculant; cf. fig.2.
4. Vissez ensuite le ressort de renfort vers le haut jusqu'à ce qu'il soit entièrement dans le ressort principal. Et placez le ressort de renfort sur la coupelle **B**. Voir fig.3.
5. Comprimez le ressort de renfort **C**. Placez la coupelle **D** dans l'orifice de la coupelle du ressort principal.
6. Placez le ressort de renfort **C** sous la coupelle **D**.
7. Soulevez l'essieu arrière et faites attention au centrage des différentes pièces des ressorts de renfort.
8. Faites descendre l'essieu arrière, pour le suspendre aux amortisseurs.
9. Tournez la coupelle **B** afin d'éliminer le jeu et placez le ressort de renfort **C** de façon à ce que les extrémités **E** soient axées vers l'avant de la voiture; cf. fig.4. Remplacez la voiture sur les roues.
10. Réglez la hauteur des phares.
11. Ajustez le correcteur de freinage conformément à la page **31.16-1**.

S

1. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt.
2. Sätt fjädersäte **A** och **B** inuti huvudfjädern.
3. Sätt in hjälpfjäder **C** i nederkant på huvudfjädern. Se fig.2.
4. Skruva upp hjälpfjädersätet inuti huvudfjädersätet och sätt hjälpfjädersätet på fjädersäte **B**. Se fig.3.
5. Tryck hjälpfjäder **C** åt sidan, sätt fjädersäte **D** inuti huvudfjädersätet och in i hålet inuti huvudfjädersätet.
6. Sätt hjälpfjäder **C** på fjädersäte **D**.
7. Hissa upp bakaxeln och kontrollera att hjälpfjädersätet ligger i linje.
8. Sänk bakaxeln igen tills axeln hänger i stötdämparna.
9. Reglera frigången genom att vrida fjädersäte **B** och placera hjälpfjäder **C** med änden **E** mot bilens front. Se fig.4. Släpp ner bilen på hjulen.
10. Justera huvudstrålkastarna.
11. Justera L.A.V. (Last-Avkänna-Ventiel). Se sid **31.16-1**.

E

1. Suba el coch hasta que las ruedas queden libres.
2. Introduzca los platos **A** y **B** en el muelle principal.
3. Introduzca el muelle auxiliar **C** en el muelle principal, ladeándolo. Véase fig.2.
4. Gire ahora el muelle auxiliar hacia arriba hasta que se encuentre completamente dentro del muelle principal. Coloque el muelle auxiliar sobre el plato de muelle **B**. Véase fig.3.
5. Empuje el muelle auxiliar **C** hacia un lado, introduzca el plato de muelle **D** en el hueco del plato de muelle principal.
6. Ponga el muelle auxiliar **C** en la parte inferior del plato de muelle **D**.
7. Levante el eje trasero y procure que las diferentes partes del muelle auxiliar queden bien centradas.
8. Baje ahora el eje trasero hasta que quede suspendido a los amortiguadores.
9. Gire el plato **B** hasta que se elimine el espacio libre y coloque el muelle auxiliar **C**, de tal modo que los extremos **E** señalen hacia la parte delantera del vehículo, véase fig.4. Baje el coche.
10. Compruebe el ajuste de los faros delanteros.
11. Ajustar el corrector de frenos. Ver pag. **31.16-1**.

NL

Na montage van de MAD hoofdveerset is het noodzakelijk de afstelling van de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) te wijzigen. De afstelling doet men met lege auto, zonder bestuurder en met volle brandstofstank. De auto moet op de wielen staan.

1. Veer de achterzijde van de auto éénmaal langzaam in en uit door achterop te gaan staan.
2. Druk de hefboom 1 tegen de aanslag 2 en stel dan de veerlengte X af met beugel 3.

Nissan Patrol GR Y60 91-98, X=221mm.

Nissan Patrol GR Y61 98-....., X=180mm.

D

Nach Einbau der MAD Niveaufedern muß die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden. Einstellen mit leeren Auto, mit vollen Kraftstoffbehälter, und ohne Fahrer. Fahrzeug muß auf den Rädern stehen.

1. Hinterseite von der Auto einmal langsam ein und aus federn durch hintenauf zu stehen.
2. Drück Arm 1 gegen Anschlag 2, stell dann Federlänge X ein mit Bügel 3.

Nissan Patrol GR Y60 91-98, X=221mm.

Nissan Patrol GR Y61 98-....., X=180mm.

S

Efter montering av MAD fjädersats, måste L.A.V. (Lasta-Avkännar-Ventil) justeras. Justeringen skall göras med bilen tom, utan förare och med full tank.

1. Tyng ner bilen kraftigt, mitt bak och släpp långsamt efter.
2. Tryck arm 1 mot stoppet 2, justera nu fjäder längden X med fäste 3.

Nissan Patrol GR Y60 91-98, X=221mm.

Nissan Patrol GR Y61 98-....., X=180mm.

GB

After fitting the MAD springkit, the adjustment loadsensing proportional valve (L.A.V.) must be changed. Adjustment should take place with a empty car, without driver and full fueltank. The car must stand on his wheels.

1. Stand on the vehicle bed rear center and then slowly get off.
2. Push lever 1 against stopper 2, then adjust springlengte X with bracket 3.

Nissan Patrol GR Y60 91-98, X=221mm.

Nissan Patrol GR Y61 98-....., X=180mm.

F

Après montage de ce jeu de ressorts de renfort MAD, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage. L'ajustement doit être exécuté sur une voiture, sans charge, vide, sans conducteur et avec réservoir plein. La voiture doit être sur ses roues.

1. Faire fonctionner la suspension arrière une fois en montant sur arrière de la voiture.
2. Appuyer le levier 1 contre la butée 2 et ajuster la longueur X avec la bride 3.

Nissan Patrol GR Y60 91-98, X=221mm.

Nissan Patrol GR Y61 98-....., X=180mm.

E

Después de montar el conjunto del muelle auxiliar MAD hay que ajustar la válvula reguladora de freno dependiente de carga (LAR). Ajustar con el coche vacío sin conductor y con el depósito lleno. El coche debe ser sobre las rueda's

1. Ponéis en movimiento la parte de atrás de coche una les arriba y anajo para estar en pie sobre de la parte de atra's.
2. Pulsáis el palanca 1 contra punto de contacto 2 y ajustar la longitud de muelle X con abraza dera 3.

Nissan Patrol GR Y60 91-98, X=221mm.

Nissan Patrol GR Y61 98-....., X=180mm.

